

Horvatskoj Kemptji, 15. apr. 1907.

Maja draga Johanna!

Tvoje pismo me je veselilo, akoprem mi pišeš, kako mučna letina si preživela. Žalno mi; neka te batri, da si prošeno ino sšerbno spunjevala, ča ti je dobri Bog naložil. To ti je najljepša dika, da si kolikku dličicu ne neg porodila, nego ra rju se i margirov trudila. Budi joj i nadalje dobra i sšerbna majka, a dobri Bog te ne će zapustit. Mar kad najdeš ti meni, rado ću te vidit i z ljubavuu prijet. Nisam ja vas nijednoga nigdar od mene v rju rivot. nit sam na vas pozabil. Neg ranjunaljaki i počernjaki su mi neugovornu odumri, ako su mi i lašci braki; ti kim ja niman serca. Ja se sšerbim i oparim, ča neg morem, akoprem niman nit žene nit dlice; a oni leni počernjaki su još i to na nist spravili; ča su pokajni rodilolji ostavili i žene donesle. Kad na to pomislim, me veliki jad i neizrečena tuga popade, i to i kim već, ča sam stricu Juri dost pinez podaval na lumpanje, ar mi nigdar ni pisal. Kadko tenari i šerčmari; da ti ja to biil znal, nigdar mu ne bi bil dat ni jednoga šilira. Ali rad već ni pomoći, neka bude i to z Bogom! - Lipo porudavljam tvoju majku a moju dobru neverlec, i tvo. jeqa verloga druga, neka vas i van vašu dličicu dobi Bog batri i blagoslovi. Ostani mi i nadalje dobra, marna i oparna.

Tvoj otac

M. Meudich



Hrvatinski Kralji, 2. avg. 1907

Moji dragi Alois i Pohanka!

Naravnim ljudem ne posudajte vaših pincet, tako  
jim ni pomoči. Ako vas joi budu pronicli, zgovorite se s tim,  
da sam vas ja razgovoril. Ako cijem, da žena na muža  
dici kustića, cu moj štitani val premiriti; takova olica od mo-  
ne ne budu imala mišl. - Ti Pohanka merhaj si na zadržlje, a si  
jako uslabila; hrani se s dobrom mlitnom i s jajci na mektu; nekla  
se veći s křšćim delom nakeraš, dost je ako je tvoje ako i tvoja  
paruel pri stani, rube i nase sada ne moraj spri. Tvoj dobru  
štitani muš ne će boga od tebe pobribovat, s cim bi si zival  
cevala. Dicit nigdar ne davajš još ni kaplje vina, pivu ali žga-  
noga, odlag ako vlokter ciberdi; dajte dicit sada, jabuk, šliv,  
grojra; speci im večkrat vlačev i lepruje, to im daji moć i  
trivnu dušu. Na mišu na ljudi najveć nesrić dojde u Krimeu  
puzernosti; zato mudri roditelji ne voju maljaku dicit od boga  
odvracadi. I dicit moramo ventj. popravit, ali nigdar s tim, ca  
im je na Kvar i vlaču. - Lipo vas pozdravljam ja i moja gospoda-  
rica, ter ostajem va ljubav-vaš stic

M. Merckelj



KULTURNO DRUŠTVO MATE MERŠIĆ MILORADIĆ, OPĆINA FRAKANAVA - DOLNJA PUJA I HKD SU ORGANIZIRALI SVETAČNU PROSLAVU U FRAKANAVI 17. 9. 2000. SVETAČNI GOVOR JE DRŽAO VLADIMIR VUKOVIĆ. PRI TOJ SVEČANOSTI SE JE I OTKRILA TABLA ZA »NASELJE M.M. MILORADIĆA«.

